



## INTERNATIONAL WOMEN'S CLUB OF ROME

**Febbraio 2013**

### EXECUTIVE COMMITTEE

President	<b>Gertrud Wiedmer Rossi</b>
Vice President	<b>Nella Cirinnà</b>
Treasurer	<b>Lucrezia Zaza</b>
Corresponding Secretary	<b>Santina Bruni Cuoco</b>
Recording Secretary	<b>Lucia Molinari</b>

### STANDING COMMITTEE

Programs	<b>Nella Cirinnà, Gertrud Wiedmer Rossi</b>
Hospitality	<b>Annelen Josten, Marisa Marengo</b>
Membership	<b>Vichi Ciccarese Managò, Ingrid Modestini</b>
Group Coordination	<b>Patricia Bouchez, Victoria Quagliero</b>

\*\*\*\*\*

### INCONTRO MENSILE

<b>DATA</b>	<b>Mercoledì 20 Febbraio 2013</b>
<b>LUOGO</b>	<b>Hotel Polo P.zza Gastaldi 4 (P.zza Euclide)</b>
<b>ORARIO</b>	<b>11,30</b>
<b>COSTO</b>	<b>€ 32 per le socie</b> <b>€ 35 per le ospiti</b>
<b>PROGRAMMA</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Conferenza della D.ssa Loretta Zanuccoli su “Un nuovo stile di vita per conciliare vita moderna e spiritualità”. La relatrice ha alle spalle un lungo percorso nel campo delle discipline orientali, si è occupata tra l’altro di Pranic Healing, Arhatic Yoga, Feng Shui; ha fondato nel 2010 un magazine “Energie” in cui si occupa a 360° di benessere, meditazione, spiritualità.</li><li>- e per rimanere in tema ... un prelibato lunch vegetariano!</li></ul>

**Per la prenotazione, contattare le “Hospitality Ladies”**

<b>Annelen Josten</b>	<b>XXXXXX</b>
<b>Marisa Marengo</b>	<b>XXXXXXX</b>

**Le prenotazioni dovranno pervenire entro Venerdì 15 Febbraio 2013**

**IWC Christmas Dinner  
19 December 2012 - Hotel Quirinale**



**Some pictures of the last Christmas Dinner, at the Hotel Quirinale, Wednesday 19<sup>th</sup> December 2012. The photo-proofs will be still available during the February Monthly Meeting. Thanks to Mariella Sansalvadore and Lucia Molinari for their kind collaboration.**

**ATTIVITA' MENSILI**  
**GENNAIO 2013**

*I nostri resoconti sulle attività mensili dei Gruppi, stanno diventando sempre più dettagliati ed interessanti, offrendo un piacevole momento di condivisione e di indiretta partecipazione alle socie impossibilitate per vari motivi a seguire le varie attività. Incominciamo con Arte e ... Buona lettura!*

**ARTE**

Mercoledì 9 gennaio le socie del gruppo arte si sono incontrate per visitare presso la Fondazione Roma la mostra dedicata ad *Akbar*, un imperatore indiano vissuto intorno alla metà del 1500, che merita di essere ricordato soprattutto per la sua grande tolleranza religiosa – sempre una pianta rara- che permise un grande fiorire nel suo regno di cultura, arte e bellezza. Fondò anche città nuove che si riempirono di vita e di commerci.

La mostra è realizzata in modo avvolgente: sono le stoffe, le architetture ricostruite, i filmati e le musiche a ricreare un ambiente nel quale le preziose miniature esposte e gli altri oggetti dell'epoca ci parlano direttamente. La nostra guida Simonetta Martelli, prima di fare una breve introduzione alla mostra stessa ha colto l'occasione per illustrarci una “chicca” non molto nota dell'arte romana, a disposizione di tutti i passanti: la Galleria Sciarra, che si trova a pochi passi dall'ingresso della Fondazione Roma. La Galleria Sciarra, funzionalmente “simile” alla Galleria Alberto Sordi che si apre su piazza Colonna, è un passaggio tra due isolati, in origine con negozi, coperto da un tetto. La sezione è quadrata e le pareti interne sono interamente affrescate con motivi che esaltano l'ideale della donna di fine '800.

La galleria è stata voluta dal principe romano Maffeo Sciarra Colonna, protagonista delle vicende romane nella seconda metà dell'ottocento.

-----

Wednesday January 9<sup>th</sup>, the art group met to visit the exposition dedicated to the great Indian emperor, Akbar, who lived in the second half of 1500. Akbar deserves to be remembered especially because of his extraordinary religious mind open, which at any time in history was a very rare gift. His religious tolerance allowed the arts and crafts to develop and life in his reign flourished. New towns were erected and filled with life.

Along with the fabrics displayed, the reconstruction of Indian wooden architectures, some films and the music the exhibition recreates an atmosphere where the miniatures and the other objects belonging to the reign of Akbar or to the emperor himself really talk to us. So we made a brief journey in space and time while staying in the middle of the roman winter.

Our guide, Simonetta Martelli, just before introducing us to the exhibition, took the opportunity to talk us about the nearby Galleria Sciarra, a not very well known little jewel of “modern” roman architecture that everyone can see and walk trough.

This small Gallery is a passage between two blocks, originally with shops, covered by a roof. The section is almost a square, but what strikes the pedestrian most is that the walls of the Galleria are entirely covered by frescos. The motif is a celebration of the ideal of woman as it was conceived at the end of '800 by men.

The Galleria was build and decorated on behalf of the roman nobleman prince Maffeo Sciarra Colonna, lived in second half of 1800.

*Simonetta Martelli*

## MUSICA

Martedì 15 gennaio il gruppo musica si è riunito a casa di Marisa Marengo, splendida padrona di casa. Nella Cirinnà ha presentato il violoncello, lo strumento musicale che tutte conosciamo, senza conoscerlo veramente - almeno così era per me.



Persona chiave del pomeriggio è stata la bravissima violoncellista Anna Maria Mastromatteo, una vera appassionata del suo strumento.

Nella ha quasi subito dato la parola (e il microfono) ad Anna Maria che ci ha parlato di alcune caratteristiche del violoncello, strumento della famiglia delle viole e violini con un suono un po' più "scuro". Il violoncello, come il resto della famiglia degli strumenti ad arco, è solitamente opera di eccellenti artigiani (i più importanti liutai sono stati e sono italiani) è fatto di vari legni (in primis acero e abete) senza un solo chiodo.

Una caratteristica fisica sono le due *f* incise frontalmente nel legno che sottolineano la sua indiscussa appartenenza alla famiglia dei violini.

Nel corso del pomeriggio Anna Maria ha suonato diversi brani musicali, accompagnata da Nella al pianoforte. Abbiamo avuto così modo di conoscere ed apprezzare la grande versatilità del violoncello che può essere suonato come solista o come strumento di accompagnamento, in una grande orchestra o in un piccolo gruppo di musica da camera, in modo tradizionale o in modo molto moderno.

Anna Maria Mastromatteo definisce scherzosamente il violoncello uno strumento

"ruffiano". A dire il vero non le ho chiesto il perché ma lo immagino, uno strumento che in mano a chi lo sa suonare, si sa trasformare, sa essere interprete di una infinità di stati d'animo, di umori.

(La musica è il sottofondo della vita...)

Una sonata di Luigi Boccherini (compositore del '700 famoso soprattutto per il suo minuetto) ha aperto la riga dei brani suonati. Ha fatto seguito *La morte del cigno* dal "Carnevale degli animali" di Camille Saint-Saëns.

I brani successivi non potevano essere più diversi dai primi: due musiche composte da Osvaldo Pirani, che ho scoperto essere stato uno dei maestri di Anna Maria; la prima musica, forse ispirata alla composizione di Richard Strauss *Don Quixote*, descrive in forma caricaturale l'incedere notturno di un uomo ubriaco; il violoncello con la sua musica acuta e grave ne riesce a caratterizzare l'andatura incerta e barcollante, la seconda, un brano per voce e violoncello, ove la voce (di Nella) narra una storiella e il violoncello (di Anna Maria) ne rimarca i momenti salienti; si parla di un piccolo granchio che fa la corte all'ostrica.... per poi rubarle la perla!

Nella ha poi ricordato che Johann Sebastian Bach scrisse sei "suite" per violoncello come esercitazione per divertire e non annoiare lo studente. Si deve a Pablo Casals di averle eseguite in pubblico la prima volta.

Il gran finale ha visto come protagonista assoluta Anna Maria e il suo violoncello. Anna Maria si è lanciata in una serie di virtuosismi (con e senza archetto) e di improvvisazioni ove ha saputo rendere perfettamente tra le altre cose la musica un po' spigolosa, intrigante e passionale del tango.

*Simonetta Martelli*

## ARTE & CULTURA GASTRONOMICA

C'era aria di grande familiarità tra noi socie del gruppo "Arte e Cultura Gastronomica" quando Mercoledì 23 gennaio ci siamo riunite per il consueto appuntamento mensile, questa volta a casa di Marianne Chrzonz.

Complici di questa serena atmosfera l'accoglienza affettuosa e spontanea della padrona di casa, un buon champagne offerto come aperitivo per darci il benvenuto che ci ha scaldato il cuore e non solo, (pioveva a dirotto) una bella tavola apparecchiata con cura, messaggera di squisitezze gastronomiche che il menù del segno zodiacale in questione prevedeva, e la fiamma scoppiettante del camino che metteva allegria. L'argomento di "A tavola con le Stelle" che io e Vichi, in questa occasione, abbiamo inteso trattare, è stato un piccolo omaggio dedicato alla nostra ospite Marianne nata sotto il segno zodiacale del Toro nonostante l'incontro cadesse nel tempo dell'Acquario.



Un excursus storico sul simbolismo del Toro nelle antiche civiltà, ha messo in luce che il latino "TAURUS" e il greco arcaico "TAU" si originavano dall'antico pittogramma "T" e che le due linee orizzontale e verticale, intersecandosi, suggerivano l'unione fertile di tutti i generi del creato e di conseguenza l'origine della vita e della sua continuità.

Toro fu chiamato l'animale che più degli altri rappresentava il simbolo della fertilità. Considerato sacro e venerato sin dall'età paleolitica, presso gli Egiziani, Assiri, Greci era rispettato ed amato essendo l'immagine in terra di un Dio e nel firmamento venne chiamata Toro quella costellazione le cui stelle unite da linee immaginarie idealmente lo configuravano.

Con un pò di ironia, abbiamo esplorato vizi e virtù dei nati sotto questo segno (20 Aprile - 20 Maggio) così pragmatici ed inclini a trarre sicurezza e stabilità dal denaro, dai possedimenti, dai valori che questi rappresentano e avendo fiuto per gli affari e per le operazioni bancarie, ed investimenti economici riescono a procurarsi tutto ciò che da loro piacere e godibilità.

Mitiga questa loro pragmaticità la presenza nel segno del pianeta Venere che oltre a tutto ciò, regala ai venusiani sensualità e amore per la natura, capacità creativa, curiosità intellettuale ed uno spiccato senso musicale e artistico che li fa eccellere come letterati, architetti, musicisti, filosofi e scrittori.

Nascono sotto questo segno e solo per citarne alcuni: Machiavelli, Wagner, Brahms, Kant, Shakespeare etc. le cui stelle ancora oggi brillano nel firmamento della storia, ma la stella la cui luce ha illuminato il mondo intero con il suo spirito benefico e che tutti noi abbiamo amato e conosciuto è il Beato Carol Woytila.

Il mio racconto volgeva al termine, e come d'accordo, una musica annunciava che stava per andare in onda il video che Vichi, con molto amore aveva selezionato e con molta pazienza assemblato sulla vita di questo Uomo, di questo Papa, di questo Beato, nato il 18 Maggio 1920 e quindi appartenente al segno del Toro.

Le immagini scorrevano ed una forte emozione s'impadroniva dei nostri cuori, ed un senso di gioiosa partecipazione e spiritualità abbracciava noi tutte lasciandoci un messaggio ed una certezza: L'Amore è la forza costruttiva di ogni positivo cammino per l'umanità.

Nelli Milano



## DECORAZIONE



Il 10 gennaio il Gruppo Decorazione si è riunito a casa di Liliana Rivabella. Con una buona dose di manualità, con fantasia e pazienza, il gruppo ha decorato con l'antica tecnica del *decoupage* dei piatti di vetro e il risultato (foto a lato) è stato davvero sorprendente e bellissimo!

The decoration group met on 10<sup>th</sup> January at the home of Liliana Rivabella. The group with handiness, imagination and patience decorated using the ancient technique of *decoupage* some plates of glass with a surprising and beautiful result.

*Renate Roth*

## Spazio socie

*Lo “spazio” di questo mese vorrei utilizzarlo non già per parlare di una nostra socia, ma per rendere un doveroso omaggio a colui che è stato per dieci anni l’animatore indiscusso degli incontri del nostro gruppo Arte, e mi riferisco naturalmente al prof. Gianni Ceccarelli.*

### *Un medico al servizio dell’Arte*

*di Santina Bruni Cuoco*

Era il 2002, quando l’allora presidente Ratna Effendi presentò a me e ad Andrea von Ostau, le capogruppo di Arte di quel periodo, un distinto ed elegante signore, dall’eloquio discreto e raffinato, dalla preparazione enciclopedica, provvisto di un sense of humour, garbato e misurato, che si era offerto di far conoscere Roma e i suoi tesori artistici alle signore del Club. Mal gliene incolse...si potrebbe commentare scherzosamente! Perché questa puntuale e preziosa (per noi) collaborazione mensile, all’insegna del più puro spirito divulgativo dell’arte, della cultura, della storia di Roma e d’Italia, ha travalicato giustappunto il decennio... una “continuità” pur nel cambiamento di presidenti, capogruppo e compagini sociali!

Quanti monumenti, chiese, musei, mostre le socie dell’International Women’s Club hanno avuto il privilegio di visitare con il Prof. Ceccarelli! Dai Musei Vaticani alle Basiliche, dalla futurista Chiesa di Tor tre Teste (progettata da Meier) a S. Croce in Gerusalemme + Biblioteca Sessoriana, dal Museo degli strumenti musicali alla Centrale di Montemartini, da Palazzo Doria Pamphili a Villa Farnesina, dalla Mostra di Klimt, a quella di Lorenzo Lotto, a quella dei pittori della campagna romana... In tutti questi anni siamo state

tutte lì, intorno a lui, con e senza whispers, ad ascoltare attentamente le sue introduzioni, seguendo i collegamenti storici e artistici più “arzigogolati”, quelli da intenditori, ” per intenderci!”, gustandoci dettagli, aneddoti che ci permettevano di fissare un personaggio, un periodo storico...

Spesso gli incontri non si esaurivano nel programma, ma inglobavano degli “straordinari”, come la visita a S.Maria in Trastevere che ebbe come appendice la visita dell’antica Farmacia di S.Maria della Scala... e un omaggio alla statua di Trilussa, con relativa declamazione di una poesia del poeta romanesco, etc



Il mio ricordo speciale è del 2004 ed è legato al tour sul “tram d’epoca”, prenotato solo per noi, da Porta Metronia a Valle Giulia...mentre il Professore ci descriveva diffusamente gli angoli suggestivi che percorrevamo e noi

sorbivamo un the e mangiavamo pasticcini...sentendoci un po' in vetrina!! Agli inizi dello scorso anno sociale il Professore, alle prese con la sua attività letteraria, ha infine formulato il gran rifiuto... E 'stato un grande dispiacere per tutte noi, ma abbiamo naturalmente capito le sue ragioni. Il mese scorso siamo però ritornate alla carica con la richiesta di una conferenza per il Club, su un argomento a sua scelta. Ci ha proposto il tema "Animali a Roma", tenendoci all'oscuro riguardo all'esposizione. Forse poche socie hanno potuto equivocare sul contenuto, pensando magari si trattasse di una simpatica filippica sulla necessità di lasciare indisturbati i gatti nel centro di Roma...tutte noi del Gruppo Arte sapevamo che certamente, prendendo spunto da immagini di animali scolpite, diseguate, incise, ci avrebbe fatto fare un tour completo di Roma, facendoci scoprire angoli nascosti della capitale, ignoti ai più. E così è stato!



Visita alla Chiesetta di S.Benedetto in Piscinula in Trastevere

Ma spendiamo due parole in più per presentare una persona che ha fatto parte del nostro Club per così tanti anni e ...

presentiamola con le parole che ha usato lui nel suo breve e in alcune parti scherzoso curriculum.

“Laureato in medicina e chirurgia nel 1957 con tanto di lode e pubblicazione della tesi, che finì poi su “Nature”, mi sono specializzato in varie cose ma soprattutto in Clinica Pediatrica con l'attuale decano dei pediatri italiani, che a 94 anni è ancora vivo e vegeto.

Mi sono sposato con una compagna di liceo, Vandina, a sua volta laureata in chimica, ed abbiamo avuto due figli, da cui sono nati cinque nipoti.

Dopo la morte di mia moglie nel 1984 mi sono dedicato all'attività di farmacologo nell'industria dei farmaci ... ma ho poi lasciato tutto per dedicarmi alla teologia, ho una laurea in tal campo, e alla storia dell'arte, disciplina nella quale ho conseguito l'ennesima laurea a 77 anni.

Nel 2001 ho scritto un libro, pubblicato dall'editore Ancora di Milano sulle malattie dei papi, da Alessandro VI a Leone XIII. Attualmente ho scritto un libro “Malati, medici, malattie e farmaci nella storia dell'arte” che è in corso di stampa e per il quale ho avuto la presentazione ad opera della professoressa Iolanda Cove, ordinario di Storia dell'arte contemporanea presso l'Università “La Sapienza”... Se racconta la metà o anche meno basta e avanza. *Personalmente vorrei essere presentato solo come un vecchio medico dei bambini che nell'amore della sua città ha cercato di sopravvivere nel ricordo di sua moglie”*

Grazie, Professore, da tutte noi del Gruppo Arte!



## *L'IWC e le altre Associazioni*

### **VIAGGIO A MATERA** *con il Lyons Club Roma Nomentano*

**Venerdì 19 Aprile - Domenica 21 Aprile 2013.**



## **Programma**

### **Venerdì 19 Aprile**

- ore 8.00** Partenza da Piazza Apollodoro (Auditorium) ore 8,30 EUR (Fungo)  
Durante il viaggio breve sosta in Autogrill
- ore 14.00** Arrivo previsto a Matera-Sistemazione presso l' Albergo "Gattini"
- ore 16.00** Visita guidata ai Sassi
- ore 19.00** Rientro in Albergo
- ore 20,30** Cena in un ristorante caratteristico

### **Sabato 20 Aprile**

- ore 8.00** Prima colazione
- ore 9,30** Partenza per Lecce. Durante il viaggio Breve sosta in autogrill
- ore 13.00** Arrivo previsto a Lecce- sistemazione Hotel Tiziano
- ore 15,30** Visita guidata alla Lecce barocca e al Cimitero monumentale
- ore 18,30** Rientro in Albergo
- ore 20,30** Incontro a cena con il Lyons Club di Lecce Rudiae

## Domenica 21 Aprile

ore 9.00 prima colazione

ore 10.00 Visita alla porta Rudiae e rientro a Roma

ore 20.00 Arrivo previsto a Roma

---

La quota presunta a persona è di € 250,00, comprensiva di

-Trasporto in bus G.T.

-n.2 Pernottamenti in camera doppia con prima colazione

-n.2 cene

N.B. La metà della quota dovrà essere versata entro il 18 marzo 2013.

## INNER WEEL

INNER WHEEL Distretto 2080 organizza un concerto di beneficenza il 9 Febbraio 2013 alle ore 21, presso l'Auditorium Parco della Musica, sala Sinopoli.

La violinista sarda Anna Tifu (26 anni) e il pianista ucraino naturalizzato italiano Alexander Romanovski (28 anni), considerati tra i più straordinari talenti sulla scena della musica classica internazionale, si esibiranno in un programma d'eccezione.

Tra i pezzi scelti: la Sonata per violino e pianoforte in La maggiore di Franck, la Sonata per pianoforte n.2 op.36 Rachmaninov, la *Tzigane* di Ravel, la *Carmen Fantasia* di Sarasate.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi a Bruna Moretto, Segretaria Distrettuale e nostra socia.

## C.N.D.I.

Riunione del Coordinamento Lazio mercoledì 6 Febbraio ore 18,30 presso l'YVCA, con la partecipazione della nostra delegazione.

## RUOTA INTERNAZIONALE

Una delegazione dell'International Women's Club ha seguito mercoledì 30 gennaio la interessante conferenza sulla crisi del debito sovrano in Europa ed il ruolo dei media nei confronti dell'opinione pubblica, organizzata da Anna Maria Pollak, Presidente della Ruota Internazionale, presso il Senato della Repubblica.

*Il bollettino è redatto, stampato e inviato da Santina Bruni Cuoco*

*Collaborazioni firmate*

## *MONTHLY ACTIVITIES*

*February 2013*

<b>ACTIVITIES</b>	<b>GROUP LEADERS</b>	<b>TEL</b>	<b>PLACE</b>	<b>DAY</b>	<b>TIM E</b>
<b>Art</b>	<b>S.BRUNICUOCO L. MOLINARI</b>			<b>Wednesday 6</b>	<b>10:45</b>
<b>Bridge</b>	<b>E. BYATT L. RIVABELLA</b>			<b>Friday 8</b>	<b>15:30</b>
<b>Burraco</b>	<b>V. C. MANAGO' I. MODESTINI</b>			<b>Friday 22</b>	<b>15.30</b>
<b>Gastronomic Culture &amp; Art</b>	<b>V. C. MANAGO' N. MILANO</b>			<b>Wednesday 13</b>	<b>12:00</b>
<b>Decoration</b>	<b>R.ROTH</b>			<b>Thursday 14</b>	<b>11:00</b>
<b>Literature</b>	<b>T. BAIANKINA P. TORICES</b>			<b>Tuesday 26</b>	<b>16:00</b>
<b>Nordic Walking</b>	<b>S.BRUNI CUOCO M. MARENGO</b>			<b>Tuesday 19</b>	<b>10:30</b>
<b>Music</b>	<b>N. CIRINNA' S. MARTELLI</b>			<b>Thursday 28</b>	<b>16:00</b>
<b>French Conversation</b>	<b>P. BOUCHEZ M. SANSALVADORE</b>			<b>Monday 18</b>	<b>11:00</b>
<b>English Conversation</b>	<b>L. MOLINARI O. SORMANI</b>			<b>Tuesday 12</b>	<b>10:30</b>
<b>Italian Conversation</b>	<b>M. MANFREDI M. SANSALVADORE</b>				<b>11:00</b>
<b>Spanish Conversation</b>	<b>V. QUAGLIERO P. TORICES</b>			<b>Monday 11</b>	<b>10:30</b>

**February Monthly meeting Wednesday 20 - 11,30 Hotel Polo**

**Committee meeting - Monday 25<sup>th</sup> February – 10,30 “Il Margutta”**

**NORDIC WALKING GROUP The place will be decided from time to time**